EIROPAS PARLAMENTS

2004 *2009*

Sieviešu tiesību un dzimumu līdztiesības komiteja

2005/0124(CNS)

22.3.2006

ATZINUMS

Sniegusi Sieviešu tiesību un dzimumu līdztiesības komiteja

Pilsoņu brīvību, tiesību un iekšlietu komitejai

par priekšlikumu Padomes regulai, ar kuru izveido Eiropas Savienības Pamattiesību aģentūru
(KOM(2005)0280 – C6-0288/2005 – 2005/0124(CNS))

Atzinumu sagatavoja: *Emine Bozkurt*

PA_Leg

GROZĪJUMI

Sieviešu tiesību un dzimumu līdztiesības komiteja aicina par jautājumu atbildīgo Pilsoņu brīvību, tiesību un iekšlietu komiteju savā ziņojumā iekļaut šādus grozījumus:

Komisijas ierosinātais teksts[1]	Parlamenta izdarītie grozījumi
Grozījums Nr. 1 2. apsvērums	
(2) Eiropas Savienības Pamattiesību hartā no jauna ir apstiprinātas tiesības, kuru pamatā ir dalībvalstu konstitucionālās tradīcijas un starptautiskās saistības, kas kopīgas visām dalībvalstīm, Līgums par Eiropas Savienību, Kopienas līgumi, Eiropas Cilvēktiesību un pamatbrīvību aizsardzības konvencija, Kopienas un Eiropas Padomes pieņemtās Sociālās hartas, kā arī Eiropas Kopienu Tiesas un Eiropas Cilvēktiesību tiesas judikatūra.	(2) Eiropas Savienības Pamattiesību hartā no jauna ir apstiprinātas tiesības, kuru pamatā ir dalībvalstu konstitucionālās tradīcijas un starptautiskās saistības, kas kopīgas visām dalībvalstīm, Līgums par Eiropas Savienību, Kopienas līgumi, Eiropas Cilvēktiesību un pamatbrīvību aizsardzības konvencija, Kopienas un Eiropas Padomes pieņemtās Sociālās hartas***, tādi juridiskie instrumenti kā Deklarācija par bērna tiesībām,*** kā arī Eiropas Kopienu Tiesas un Eiropas Cilvēktiesību tiesas judikatūra.
Pamatojums	
Bērni ir īpaši neaizsargāta grupa, un ir ļoti svarīgi uzsvērt to, cik svarīgi ir pievērst tiem īpašu uzmanību.	
Grozījums Nr. 2 4. apsvērums	
(4) Dziļākas zināšanas un plašāka izpratne par pamattiesību jautājumiem Eiropas Savienībā veicina pilnīgas pamattiesību ievērošanas nodrošināšanu. Šā mērķa sasniegšanu veicinātu Kopienas aģentūras izveide, kuras uzdevumi būtu sniegt informāciju un datus par pamattiesību jautājumiem. Turklāt efektīvu cilvēktiesību aizsardzības un veicināšanas iestāžu izveide ir kopīga starptautiskās un Eiropas sabiedrības vērtība, kā teikts Eiropas	(4) Dziļākas zināšanas un plašāka izpratne par pamattiesību jautājumiem Eiropas Savienībā veicina pilnīgas pamattiesību ievērošanas nodrošināšanu. Šā mērķa sasniegšanu veicinātu Kopienas aģentūras izveide, kuras uzdevumi būtu sniegt informāciju un datus par pamattiesību jautājumiem. Turklāt efektīvu cilvēktiesību ***un bērna tiesību*** aizsardzības un veicināšanas iestāžu izveide ir kopīga starptautiskās un Eiropas sabiedrības vērtība,

[1] OV vēl nav publicēts.

Padomes Ministru Komitejas 1997. gada 30. septembra ieteikumā Nr. R (97).	kā teikts Eiropas Padomes Ministru Komitejas 1997. gada 30. septembra ieteikumā Nr. R (97).

Pamatojums

Sk. 2. apsvēruma grozījumu.

Grozījums Nr. 3
13. apsvērums

(13) Aģentūrai jāiesniedz gada ziņojums par stāvokli pamattiesību jomā Eiropas Savienībā un to, kā pamattiesības ievēro ES iestādes, struktūras un aģentūras, kā arī dalībvalstis*, tikai tad, ja tās īsteno Eiropas Savienības tiesību aktus*. Turklāt Aģentūrai jāizstrādā tematiskie ziņojumi par tēmām, kas ir īpaši svarīgas Eiropas Savienības politikai.	(13) Aģentūrai jāiesniedz gada ziņojums par stāvokli pamattiesību jomā Eiropas Savienībā un to, kā*, piemērojot Eiropas Savienības tiesību aktus,* pamattiesības ievēro ES iestādes, struktūras un aģentūras, kā arī dalībvalstis. Turklāt Aģentūrai jāizstrādā tematiskie ziņojumi par tēmām, kas ir īpaši svarīgas Eiropas Savienības politikai. ***Visos ziņojumos pilnībā jāņem vērā integrētā pieeja dzimumu līdztiesībai.***

Pamatojums

Integrētai pieejai dzimumu līdztiesībai ir jābūt svarīgam Aģentūras darbības principam.

Grozījums Nr. 4
15.a apsvērums (jauns)

	(15.a) Aģentūrai ir jāpalīdz atbalstīt bērnu tiesības aizsardzības politiku, izstrādājot īpašas programmas, ar kurām nodrošina, ka bērnu tiesības tiek pilnībā ievērotas.

Pamatojums

Sk. 2. apsvēruma grozījumu.

Grozījums Nr. 5
3. panta 4. punkts

4. Neskarot 27. pantu, Aģentūra pēc Komisijas lūguma sniedz informāciju un veic analīzi par lūgumā minētajiem	4. Neskarot 27. pantu, Aģentūra pēc ***Eiropas Parlamenta, Padomes vai*** Komisijas lūguma sniedz informāciju un veic analīzi

pamattiesību jautājumiem attiecībā uz trešām valstīm, ar kurām Kopiena ir noslēgusi asociācijas līgumus vai nolīgumus, kuros ir noteikumi par cilvēktiesību ievērošanu, vai ir uzsākusi vai plāno uzsākt sarunas par šādiem nolīgumiem, jo īpaši attiecībā uz valstīm, kuras aptver Eiropas Kaimiņattiecību politika.	par lūgumā minētajiem pamattiesību jautājumiem attiecībā uz trešām valstīm, ar kurām Kopiena ir noslēgusi asociācijas līgumus vai nolīgumus, kuros ir noteikumi par cilvēktiesību ievērošanu, vai ir uzsākusi vai plāno uzsākt sarunas par šādiem nolīgumiem, jo īpaši attiecībā uz valstīm, kuras aptver Eiropas Kaimiņattiecību politika.

Pamatojums

Grozījuma mērķis ir mazināt minētos trūkumus, paredzot, ka Aģentūra strādā visu ES iestāžu uzdevumā.

Grozījums Nr. 6
3. panta 4.a punkts (jauns)

	4.a Tā kā bērna tiesības ir būtiski svarīga pamattiesību ievērošanas sastāvdaļa, Aģentūrai jācenšas veikt un sekmēt tādus prioritārus pasākumus, kuros galvenokārt ņemtas vērā bērnu intereses, sevišķi vissliktākajā situācijā esošo, pamesto vai psiholoģiska vai emocionāla diskomforta stāvoklī esošo bērnu intereses. Lai nodrošinātu visu bērnu tiesību ievērošanu, tā veido konstruktīvu dialogu ar dalībvalstīm.

Pamatojums

Sk. 2. apsvēruma grozījumu.

Grozījums Nr. 7
4. panta 1. punkta b) apakšpunkts

b) sadarbībā ar Komisiju un dalībvalstīm izstrādā metodes, lai Eiropas līmenī uzlabotu datu salīdzināmību, objektivitāti un uzticamību;	b) sadarbībā ar Komisiju un dalībvalstīm***, ievērojot integrētas pieejas dzimumu līdztiesībai principu,*** izstrādā metodes, lai Eiropas līmenī uzlabotu datu salīdzināmību, objektivitāti un uzticamību;

Grozījums Nr. 8

5. panta 1. punkta b) apakšpunkts

b) nosaka Aģentūras darbības tematiskās jomas, vienmēr ietverot cīņu pret rasismu un ksenofobiju;	b) nosaka Aģentūras darbības tematiskās jomas, vienmēr ietverot cīņu pret rasismu un ksenofobiju, ***vienlīdz lielu uzmanību pievēršot tām tematiskajām jomām, kas ir saistītas ar pamattiesību un bērna tiesību pārkāpumiem, kā arī tradicionālo mazākumtautību un visneaizsargātāko iedzīvotāju grupu aizsardzību;***

Pamatojums

Daudzgadu finanšu shēma nedrīkstētu ciest no neobjektīvas pieejas, kombinējot ierobežotos resursus (sk. citus šī panta punktus), un „priekšrokas" rasismam un ksenofobijai, tādēļ šis punkts ir jāformulē tā, lai tiktu minēta apņemšanās pienācīgi un vienlīdz ņemt vērā arī citas jomas, kas ir saistītas ar pamattiesību pārkāpumiem, lai nodrošinātu lēmējam labāk definētu pamatu rīcībai.

Grozījums Nr. 9
5. panta 1. punkta ba) apakšpunkts (jauns)

	ba) ņem vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līguma 2. pantu, kurā teikts, ka Kopienai ir jāveicina vīriešu un sieviešu vienlīdzība, un Līguma 3. pantu, kurā teikts, ka, veicot šajā pantā minētos pasākumus, Kopienai jācenšas novērst nevienlīdzību un veicināt sieviešu un vīriešu vienlīdzību.

Grozījums Nr. 10
5. panta 1. punkta e) apakšpunkts

e) ietver noteikumus nolūkā novērst tematisko pārklāšanos ar citu Kopienas struktūru, biroju un aģentūru mandāta pilnvarām.	e) ietver noteikumus nolūkā novērst tematisko pārklāšanos ar citu Kopienas struktūru, biroju un aģentūru***, sevišķi Dzimumu līdztiesības institūta*** mandāta pilnvarām.

Pamatojums

Lai pēc iespējas labāk izmantotu gan institūtam, gan Pamattiesību aģentūrai paredzētos līdzekļus, ir nepieciešama noteikta sadarbība, kas atvieglotu attiecīgo kompetenču ievērošanu.

Grozījums Nr. 11
11. panta 1. punkta 1.a daļa (jauna)

	Dalībvalstīm un iestādēm, kas ieceļ vadības padomes locekļus, jācenšas nodrošināt sieviešu un vīriešu līdzsvaru tajā.

Grozījums Nr. 12
11. panta 6. punkts

6. Vadības padome lēmumus pieņem ar vienkāršu nodoto balsu vairākumu, izņemot attiecībā uz 4. punkta a), c), d) un e) apakšpunktos minētajiem lēmumiem, kam nepieciešams divu trešdaļu vairākums no visiem locekļiem. ***Priekšsēdētājam ir izšķirošā balss.*** Eiropas Padomes ieceltā persona var balsot vienīgi par 4. punkta a) un b) apakšpunktos minētajiem lēmumiem.	6. Vadības padome lēmumus pieņem ar vienkāršu nodoto balsu vairākumu, izņemot attiecībā uz 4. punkta a), c), d) un e) apakšpunktos minētajiem lēmumiem, kam nepieciešams divu trešdaļu vairākums no visiem locekļiemEiropas Padomes ieceltā persona var balsot vienīgi par 4. punkta a) un b) apakšpunktos minētajiem lēmumiem.

Pamatojums

Kas attiecas uz lēmumu pieņemšanu vadības padomē, tās priekšsēdētājam ir jābūt tādām pašām iespējām kā citiem vadības padomes locekļiem.

Grozījums Nr. 13
11. panta 8. punkts

8. Eiropas Dzimumu līdztiesības institūta direktors ***var apmeklēt*** vadības padomes sanāksmes kā novērotājs. Arī citu atbilstīgu Kopienas aģentūru un Eiropas Savienības struktūru direktori var apmeklēt sanāksmes kā novērotāji, saņemot valdes uzaicinājumu.	8. Eiropas Dzimumu līdztiesības institūta direktors ***apmeklē*** vadības padomes sanāksmes kā novērotājs***, lai saskaņotu attiecīgās gada darba programmas***. Arī citu atbilstīgu Kopienas aģentūru un Eiropas Savienības struktūru direktori var apmeklēt sanāksmes kā novērotāji, saņemot valdes uzaicinājumu.

Pamatojums

Saskaņošana ar Komisijas priekšlikuma 15. apsvērumu. Turklāt praktiskai šo divu iestāžu sadarbībai būs jānotiek darba programmu saskaņošanas veidā, tāpēc, lai nodrošinātu sadarbības efektivitāti, būtiski svarīga ir skaidri definēta institūta direktora dalība vadības padomes sanāksmēs.

Grozījums Nr. 14
12. panta 1. punkts

1. Vadības padomei palīdz valde. Valde sastāv no vadības padomes priekšsēdētāja un priekšsēdētāja vietnieka un diviem Komisijas pārstāvjiem.	1. Vadības padomei palīdz valde. Valde sastāv no padomes priekšsēdētāja un priekšsēdētāja vietnieka***, Eiropas Padomes ieceltās personas*** un diviem Komisijas pārstāvjiem.

Pamatojums

Šī grozījuma mērķis ir pastiprināt noteikumus, kuru mērķis ir izvairītos no Eiropas Padomes darbību dublēšanas, un piešķirt Eiropas Padomei pārstāvību Aģentūrā, tādējādi nodrošinot praktisku mehānismu, kas palīdzētu izslēgt Eiropas Padomes darbības dublēšanu un nodrošinātu konsekvenci un papildināmību.

Grozījums Nr. 15
14. panta 1. punkts

1. Forums sastāv no to nevalstisko organizāciju, kas ir atbildīgas par pamattiesībām un pasākumiem rasisma, ksenofobijas un antisemītisma apkarošanai, arodbiedrību un darba devēju organizāciju, attiecīgo sociālo un profesionālo organizāciju, baznīcu, reliģisko, filozofisko un nekonfesionālo organizāciju, universitāšu un kvalificētu ekspertu un Eiropas un starptautisko struktūru un organizāciju pārstāvjiem.	1. Forums sastāv no to nevalstisko organizāciju, kas ir atbildīgas par pamattiesībām***, bērna tiesībām*** un pasākumiem rasisma, ksenofobijas un antisemītisma apkarošanai, arodbiedrību un darba devēju organizāciju, attiecīgo sociālo un profesionālo organizāciju, baznīcu, reliģisko, filozofisko un nekonfesionālo organizāciju, universitāšu un kvalificētu ekspertu un Eiropas un starptautisko struktūru un organizāciju pārstāvjiem.

Pamatojums

Sk. 2. apsvēruma grozījumu.

Grozījums Nr. 16
23. panta 1. punkts

1. Uz Aģentūras personālu attiecas Eiropas Kopienu Civildienesta noteikumi, Eiropas Kopienu pārējo darbinieku nodarbināšanas kārtība un noteikumi, kurus minēto noteikumu un nodarbināšanas kārtības piemērošanai ir kopīgi pieņēmušas Eiropas Kopienu iestādes.	1. Uz Aģentūras personālu attiecas Eiropas Kopienu Civildienesta noteikumi, Eiropas Kopienu pārējo darbinieku nodarbināšanas kārtība un noteikumi, kurus minēto noteikumu un nodarbināšanas kārtības piemērošanai ir kopīgi pieņēmušas Eiropas Kopienu iestādes. ***Īpaša uzmanība ir jāpievērš vienāda sieviešu un vīriešu***

pārstāvju skaita nodrošināšanai.

Pamatojums

Daudzās aģentūrās ir nepietiekama sieviešu pārstāvība darbinieku vidū. Ir acīmredzama nepieciešamība uzsvērt to, ka ir jāievēro vienlīdzīgu iespēju princips, lai, vērtējot aģentūras darbību, būtu iespēja atsaukties uz šiem noteikumiem.

Grozījums Nr. 17
27. panta 3. punkts

3. Aģentūra pievēršas pamattiesību stāvoklim saskaņā ar šo pantu iesaistītajās valstīs tiktāl, ciktāl tas ir būtiski attiecīgajam asociācijas līgumam. Šajā nolūkā pēc analoģijas piemēro 4. un 5. pantu.	3. Aģentūra pievēršas pamattiesību ***un bērna tiesību*** stāvoklim saskaņā ar šo pantu iesaistītajās valstīs tiktāl, ciktāl tas ir būtiski attiecīgajam asociācijas līgumam. Šajā nolūkā pēc analoģijas piemēro 4. un 5. pantu.

Pamatojums

Sk. 2. apsvēruma grozījumu.

Grozījums Nr. 18
31. panta 3. punkts

3. Ne vēlāk kā līdz 2009. gada 31. decembrim Aģentūra pasūta neatkarīgu ārējo novērtējumu pirmajos trīs darbības gados *sasniegtajam*, balstoties uz darba uzdevumu, ko izdevusi vadības padome, vienojoties ar Komisiju. Šajā novērtējumā ņem vērā Aģentūras uzdevumus, darba metodes un ietekmi uz pamattiesību aizsardzību un veicināšanu un ietver jebkādas uzdevumu paplašināšanas sinerģijas efektu un finansiālo seku analīzi. Novērtējumā ņem vērā ieinteresēto pušu viedokļus gan Kopienas, gan valstu līmenī.	3. Ne vēlāk kā līdz 2009. gada 31. decembrim Aģentūra pasūta neatkarīgu ārējo novērtējumu *par* pirmajos trīs darbības gados *sasniegto*, balstoties uz darba uzdevumu, ko izdevusi vadības padome, vienojoties ar Komisiju. Šajā novērtējumā ņem vērā Aģentūras uzdevumus, darba metodes***, vienlīdzīgu iespēju politiku pašā Aģentūrā*** un ietekmi uz pamattiesību aizsardzību un veicināšanu un ietver jebkādas uzdevumu paplašināšanas sinerģijas efektu un finansiālo seku analīzi. Novērtējumā ņem vērā ieinteresēto pušu viedokļus gan Kopienas, gan valstu līmenī.

Pamatojums

Daudzās aģentūrās ir nepietiekama sieviešu pārstāvība darbinieku vidū. Ir acīmredzama nepieciešamība uzsvērt to, ka ir jāievēro vienlīdzīgu iespēju princips, lai, vērtējot aģentūras darbību, būtu iespēja atsaukties uz šiem noteikumiem.

PROCEDŪRA

Virsraksts	Priekšlikums Padomes regulai, ar kuru izveido Eiropas Savienības Pamattiesību aģentūru
Atsauces	KOM(2005)0280 – C6-0288/2005 – 2005/0124(CNS)
Komiteja, kas atbildīga par jautājumu	LIBE
Atzinumu sniedza Datums, kad paziņoja plenārsēdē	FEMM 29.9.2005
Ciešāka sadarbība – datums, kad paziņoja plenārsēdē	
Atzinumu sagatavoja Iecelšanas datums	*Emine Bozkurt* 4.10.2005
Aizstātais(-ā) atzinuma sagatavotājs(-a)	
Izskatīšana komitejā	21.2.2006 21.3.2006
Pieņemšanas datums	21.3.2006
Galīgā balsojuma rezultāti	+: 17 –: 0 0: 2
Deputāti, kas bija klāt galīgajā balsojumā	*Edit Bauer, Hiltrud Breyer, Edite Estrela, Ilda Figueiredo, Věra Flasarová, Lissy Gröner, Zita Gurmai, María Esther Herranz García, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Pia Elda Locatelli, Astrid Lulling, Angelika Niebler, Siiri Oviir, Teresa Riera Madurell, Amalia Sartori, Britta Thomsen, Corien Wortmann-Kool, Anna Záborská*
Aizstājējs(-i), kas bija klāt galīgajā balsojumā	*Lidia Joanna Geringer de Oedenberg*
Aizstājējs(-i) (178. panta 2. punkts), kas bija klāt galīgajā balsojumā	
Piezīmes (informācija pieejama tikai vienā valodā)	